

ОТЗЫВ

официального оппонента, профессора, доктора педагогических наук,
профессора Поповой Нины Васильевны,
на диссертационное исследование

Кирилловых Александры Александровны
ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННАЯ КОНЦЕПЦИЯ
УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ДЛЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
В НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ВУЗЕ
(немецкий язык)

представленное на соискание ученой степени кандидата педагогических наук
по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

Современное высшее образование нацелено на создание условий, способствующих самореализации личности студентов, и расширение возможностей их профессионального роста происходит, в частности, благодаря внедрению в образовательный процесс современных, актуальных по содержанию, учебников и учебных пособий по иностранному языку.

Актуальность исследования. Учебник, как правило, является центральной частью учебного комплекса и представляет релевантный для усвоения обучающихся языковой материал, который подается дозированными порциями исходя из количества часов по дисциплине согласно рабочему учебному плану. Ввиду центральной роли учебника в учебном процессе, а также в виду того, что он создается в соответствии с программой обучения и реализует концепцию метода обучения, являясь его моделью, именно в нем и нужно размещать профессионально-ориентированные учебные материалы.

Обращение автора исследования к проектированию учебного пособия по иностранному языку имеет, безусловно, высокую степень актуальности. Это обусловлено тем, что учебное пособие является основным средством формирования универсальной компетенции УК-4, требуемой Федеральными государственными стандартами по всем направлениям вузовской подготовки: это формирование способности к деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках. Стремление автора

исследования диверсифицировать и углубить трактовку указанной в ФГОС коммуникативной компетенции вызывает одобрение и похвалу.

Научная новизна исследования заключается в том, что в работе уделяется большое внимание соблюдению преемственности между школой и вузом и показан процесс профессионализации формируемой еще в школе коммуникативной компетенции студентов. Созданная автором система модифицируемых полимодальных упражнений по немецкому языку обладает достаточной гибкостью для того, чтобы при необходимости уделять больше внимания формированию отдельных видов речевой деятельности обучающихся, а также универсальных учебных действий.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в нем теоретически обоснован структурно-содержательный состав иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, формируемой у обучающихся младших курсов лингвистического вуза и представлено теоретическое моделирование системы методического обеспечения, положенной в основу концепции учебного пособия для иноязычного образования в лингвистическом вузе.

Практическая значимость исследования очевидна: она заключается в том, что автором разработано и внедрено в образовательный процесс учебное пособие по немецкому языку для студентов младших курсов технических направлений подготовки, реализующее профессионально ориентированную концепцию; создан и внедрен контрольно-диагностический аппарат для оценки кумулятивного результата владения обучающимися всеми видами иноязычной речевой деятельности, являющегося показателем сформированности иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции.

Достоверность и обоснованность научных положений и результатов исследования обусловлена методологической обоснованностью исходных теоретико-методологических положений, опорой на фундаментальные труды

по психологии, педагогике, лингводидактике, методике обучения иностранным языкам и смежным с ней наукам.

Первая глава посвящена теоретическому обоснованию профессионально-ориентированной концепции учебного пособия для иноязычного образования на младших курсах нелингвистического вуза. В ней проанализированы особенности иноязычного образования на младших курсах нелингвистического вуза, релевантные для разработки профессионально ориентированной концепции учебного пособия, определена сформированность иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, представлено методическое обеспечение процесса формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции на младших курсах нелингвистического вуза.

Основным достоинством первой главы является то, что автор рассматривает вузовское образование как продолжение школьного образования, особенно в плане дальнейшего формирования универсальных учебных действий (УУД). Мы полностью согласны с автором в том, что сформированность именно УУД в большей степени определяет готовность обучающихся к самообразованию, а в последствии к личностно-профессиональной самоактуализации. Включение в пособие средств, позволяющих восполнить пробелы в сформированности УУД и апеллирующих к познавательной активности обучающихся является полностью оправданным. Хотя формирование УУД, по мнению многих исследователей, относится к школьному уровню образования, мы поддерживаем автора диссертации в том, что УУД необходимо совершенствовать и в вузовском обучении иностранному языку.

Говоря о принципах создания вузовского учебника по иностранному языку, автор справедливо отмечает принцип интерактивности, который предполагает проблемный характер обучения, создание условий для индивидуализации процесса за счет разнопланового материала и наличие возможностей всех видов контроля формируемых компетенций. Также

отмечается, что наиболее явно интерактивность проявляется при обучении в сотрудничестве. Данная технология действительно обладает рядом бесспорных преимуществ: способствует повышению уровня мотивации к образовательному процессу, развитию творческой инициативы обучающихся.

Считаем концептуально правильным выбор автора в пользу термина «иноязычное образование» в качестве замены термина (и стоящего за ним содержания) «обучение иностранному языку». Автор исследования аргументирует данную необходимость тем, что при обучении, содержанием которого являются иноязычные знания, умения и навыки, цель сводится к обучению собственно иностранному языку, в то время как содержанием образования является культура, а его цель – становление человека, его преобразование в человека, освоившего культуру страны изучаемого языка.

Рассмотрение преподавателя и студента как «равноактивных и равноответственных» участников образовательного процесса соответствует современной образовательной парадигме и позволяет автору исследования перейти к детализации проблемы педагогической фасилитации на современном уровне развития высшего образования, что представляет большой научный интерес.

Суть фасилитации, как справедливо считает автор, заключается в максимальном уменьшении роли исполнительской функции обучающегося, и акцентировании внимания на подготовке активного, способного самостоятельно анализировать и принимать нестандартные решения студента. Преподаватель в этом случае выполняет функцию фасилитатора, помогая студентам раскрыть их личностный и профессиональный потенциал. Для реализации такой модели организации иноязычной подготовки студентов младших курсов лингвистического вуза профессионально ориентированная концепция учебного пособия должна обеспечивать создание пособием условий для выполнения преподавателем фасилитативной функции. В этом случае он сможет направлять обучающихся к

профессионально ориентированному иноязычному взаимодействию, которое поможет им раскрыть свой потенциал.

Недостатком первой главы является то, что автор придерживается слишком широкого ракурса теоретического рассмотрения основной проблемы исследования, а именно, концепции учебного пособия. Помимо рассмотрения особенностей современного иноязычного образования, что было сделано достаточно убедительно, было бы нелишним провести подробный сравнительный анализ существующих концепций профессионально-ориентированного учебника и уделить особое внимание учебнику нового поколения с широким внедрением цифровых ресурсов в его лингводидактический аппарат. В списке авторов, освещавших теорию учебника (с.10), указано более 25 исследователей, но их концепции представлены слишком лаконично, хотя их можно было проанализировать подробнее в отдельном параграфе первой главы.

Вторая глава посвящена опытно-экспериментальной проверке учебного пособия, реализующего профессионально-ориентированную концепцию иноязычного образования на младших курсах технических направлений подготовки. В этой главе реализован методический принцип взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности с целью максимального приближения иноязычного образования к условиям естественной межличностной и межкультурной профессиональной коммуникации. Теоретически обосновано использование модифицируемых полимодальных упражнений (МПУ), ориентированных на формирование навыков или развитие умений во всех видах иноязычной речевой деятельности и меняющих последовательность включения этих видов в зависимости от этапа формирования коммуникативной компетенции студентов. Представленная модель МПУ достаточно убедительна.

Считаем, что предложенные МПУ являются, в некотором смысле, аналогом интегративных заданий, которые широко применяются в методическом сопровождении международного экзамена TOEFL.

Рассмотрение международного формата экзамена по английскому языку, в котором применяются задания на применение рецептивного вида речевой деятельности для подготовки к продуктивному виду речевой деятельности (например, *аудирование – письмо, чтение - говорение*), могло бы дать автору возможность сравнительного анализа методического значения подобных заданий и сформировать более общую картину исследования.

Большой практический интерес представляет проведенный автором исследования тщательный анализ существующих условий реализации процесса иноязычного образования на младших курсах лингвистических направлений подготовки. Малое количество часов, отводимое на аудиторные занятия, приводит к необходимости увеличения доли самостоятельной работы обучающихся по овладению иностранным языком, что требует обучения студентов эффективной организации своей образовательной деятельности и обеспечения тем самым их дальнейшего перехода к иноязычному самообразованию. Это требование реализуется в ориентации авторского пособия одновременно на преподавателя и студента. Подобная двунаправленность пособия обеспечивается дополнительными рекомендациями для преподавателя по выполнению полимодальных упражнений и их модификации для соответствия уровню подготовки студентов по иностранному языку.

Положительным аспектом исследования является то, что автор описывает процесс обучения иностранному языку, принимая во внимание психолого-педагогические особенности студентов младших курсов. Это позволяет ей рассматривать методическую категорию аутентичности которая предполагает некоторое упрощение оригинального текста или создание собственного текста, обладающего всеми характеристиками естественного речевого произведения. Рассмотрение текстов с точки зрения их методической аутентичности и деление их на категории учебно-аутентичных, аутентичных и оригинальных свидетельствует о тщательности авторского подхода к рассмотрению методических аспектов.

Важным достоинством работы являются подробные приложения, отражающие основные этапы исследования и качественные рисунки и таблицы, представляющие весь процесс моделирования методики обучения.

В целом, основным недочетом проведенного исследования является его излишняя теоретизированность в ущерб описанию практической пользы созданного профессионально-ориентированного пособия. Увлеченность автора метапредметными результатами обучения ярко выражена в теоретической главе исследования, в которой метапредметность упоминается порядка 60 раз, но при этом непонятно, как этот аспект формируется в авторском пособии. Нацеленность автора на подготовку трансфессионалов, «способных функционировать на границе не только различных профессиональных областей, но и в различных лингвосоциумах» (с.25) нам представляется неубедительной и противоречащей заявленной в названии диссертации профессионально-ориентированной концепции учебного пособия. Непонятно, почему будущему профессионалу технического профиля предстоит переквалифицироваться в трансфессионала.

Так, описывая методическую помощь преподавателя студентам как одно из средств управления процессом профессионально-ориентированного иноязычного образования, автор считает ее средством «содействия личностно-профессиональной самоактуализации студентов и дальнейшему их переходу в статус трансфессионала» (с.67). Ее наличие в пособии, как считает автор, придает ему *адаптивно-адаптирующий характер* (с.35), что является непонятной тавтологией, хотя и звучащей научнообразно.

Автор также отмечает, что «усиление субъектной позиции обучающихся является главным показателем перехода от обучения к образованию» (с.19), но не доказывает это на примере современного пособия по иностранному языку. Автор заявляет, что «межкультурный и профессионально-ориентированный подходы часто накладываются друг на друга, следствием чего является придание формируемой межкультурной коммуникативной компетенции профессиональной маркированности» (с.19-

20), но не приводит примеров этого наложения в составе своего учебного пособия. Стремясь обучить студентов до уровня медиаторов профессиональных культур (с.23), автор исследования не уточняет, что именно подразумевается под понятием *профессиональная культура* и не показывает, как это реализуется в лингводидактическом аппарате пособия.

Автор создал систему модифицируемых полимодальных упражнений, которые делятся на репродуктивные (Тип I), рецептивно-продуктивные (Тип II), продуктивно-рецептивно-продуктивные (Тип III), согласно модели (с.89). К сожалению, формулировки этих упражнений на русском языке в диссертации не представлены, и не описано, как именно происходит модификация содержательного и деятельностного состава этих упражнений на различных этапах формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Более полное представление упражнений позволило бы глубже понять и качественнее оценить их дидактическое значение.

В работе приведены обширные сводные таблицы (Приложение 4), в которых представлены различные характеристики 10 существующих пособий по немецкому языку, такие как цели, структурные и организационные единицы пособий, наличие профессионально-ориентированного предметного содержания, процентное соотношение модулей профессионально-ориентированного характера к общему числу модулей, наличие многомерных стимулов, средств для формирования УУД и так далее, что является важной информацией для подробного анализа современного состояния учебного пособия по немецкому языку.

Однако в работе этот сравнительный анализ, который является чрезвычайно актуальным для общего представления о развитии учебной литературы, не представлен, хотя объем текстовой части исследования небольшой, всего 154 страницы, это вполне позволял. Без анализа существующих учебных пособий и четких выводов нам трудно понять, в чем именно отличие созданного автором учебного пособия от существующих аналогов. Компонентный состав и содержание иноязычной профессионально-

коммуникативной компетенции в лингвистическом вузе, по мнениям различных авторов, также поданы только в табличном варианте, без полноценного текстового анализа.

При прочтении диссертации у нас возникли следующие вопросы:

1. На с.38 указано, что значимость развития у студентов метакогнитивности («сверхзнание») обуславливается усилением роли самостоятельности и самообразования, связанным с развитием и совершенствованием у обучающихся *субъектности*. Что именно происходит при развитии субъектности у студентов?
2. Вы касаетесь контекстного обучения, моделирующего предметное и социальное содержание профессиональной деятельности будущего специалиста, и пишете, что усвоение конкретного фрагмента социального опыта в иноязычном образовании происходит в адекватной ему деятельности (с.45). Как представлено социальное содержание в модифицируемых полимодальных упражнениях учебного пособия?
3. Вы справедливо отметили опережающий характер профессионально-ориентированного иноязычного образования (ПОИО) по отношению к овладению профильными дисциплинами (с.29), что означает, что студенты на первом курсе вместо общей тематики проходят некоторые аспекты будущей специальности, которую еще не проходили на русском языке. Какое ваше отношение к этому факту: не заставляете ли вы студентов преодолевать излишние сложности при освоении контента пособия?
4. Вы упоминаете о том, что некоторые авторы пишут о необходимости включения цифровой среды в современное учебное пособие (с.58), видеоматериалов (с.60), но совершенно игнорируете эту тенденцию в вашей профессионально-ориентированной концепции пособия. Чем вызвано подобное неприятие важнейшего вектора развития современного учебника как средства реализации актуальной для нашего времени методики обучения иностранному языку?

Эти уточняющие вопросы подтверждают наш большой интерес к работе, которая имеет научную новизну, теоретическую и практическую значимость. Автореферат и 16 опубликованных работ соискателя полностью соответствуют содержанию диссертации.

Заключение

Проведенный анализ работы позволяет сделать следующий вывод: проведенное диссертационное исследование диссертационное исследование Кирилловых Александры Александровны «Профессионально-ориентированная концепция учебного пособия для иноязычного образования в лингвистическом вузе» (немецкий язык), представленное на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки), в полной мере соответствует требованиям пп. 9-11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г., предъявляемым к кандидатским диссертациям, а автор исследования, Кирилловых Александра Александровна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Профессор,
доктор педагогических наук,
профессор



Попова Нина Васильевна

03.10.2022

Информация об официальном оппоненте:

Ученая степень: *доктор педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования*

Ученое звание: профессор

Место работы: федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» (ФГАОУ ВО «СПбПУ»).

Должность, подразделение: профессор Высшей школы лингводидактики и перевода Гуманитарного института СПбПУ

Контактная информация: +7 812 297 03 18 Гуманитарный институт СПбПУ

Почтовый адрес организации: 195251, СПб., ул. Политехническая 29.

Рабочий телефон: +7 812 297 97 84

E-mail: ninavaspo@mail.ru



Иванов А. В.
ДОКТОР ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НАУК
ПРОФЕССОР
Гуманитарный институт
СПбПУ
03.10.2022